

常见项目基金英译汇总

凡是获得有关基金资助项目的研究成果，必须严格按照规定进行标注，项目结束后所填报的《总结报告》及所附有效论著（标注过的），将作为申请新项目时的评审依据。标注位置应在学术论著、鉴定证书、技术资料及其他有效证明材料的封面，或书前扉页，或论文首页、致谢部分。

1、国家自然科学基金（项目编号： ）资助

Supported by National Natural Science Foundation of China (Grant No:)

[Supported by NSFC (Grant No:)]

2、国家自然科学基金重大项目资助

Supported by Major Program of National Natural Science Foundation of China (1991483)

3、国家自然科学基金国际合作与交流项目（项目编号： ）资助

Supported by Projects of International Cooperation and Exchanges NSFC (GN:)

4、国家重点基础研究发展规划项目（项目编号： ）资助（973 计划项目）

Supported by Major State Basic Research Development Program (Grant No:)

Supported by China Ministry of Science and Technology under Contract (Grant No:)

Supported by State Key Development Program of (for) Basic Research of China (Grant No:)

5、国家高技术研究发展计划(863 计划)资助

Supported by National High Technology Research and Development Program of China

6、国家杰出青年科学基金资助

Supported by National Natural Science Funds for Distinguished Young Scholar

7、国家科技部基金资助

Supported by State Commission of Science Technology of China（科委）

Supported by Ministry of Science and Technology of China

8、中国博士后科学基金

Supported by China Postdoctoral Science Foundation

9、海峡两岸自然科学基金（项目编号： ）共同资助

Supported by Science Foundation of Two sides of Strait (Grant No:)

10、国家教育部科学基金资助

Supported by Science Foundation of The Chinese Education Commission（教委）

Supported by Science Foundation of Ministry of Education of China

11、国家教育部博士点专项基金资助

Supported by Doctoral Fund of Ministry of Education of China（缩写: RFDP）

- 12、教育部科学技术研究重点（重大）项目资助
Supported by the Key (Key grant) Project of Chinese Ministry of Education. (GN:)
- 13、国家教育部留学回国人员科研启动基金资助项目
英文：The Project Sponsored by the Scientific Research Foundation for the Returned Overseas Chinese Scholars, State Education Ministry.
缩写：The Project-sponsored by SRF for ROCS, SEM.
- 14、国家教育部优秀青年教师基金资助
Supported by Science Foundation for The Excellent Youth Scholars of Ministry of Education of China
- 15、高等学校博士学科点专项科研基金资助
Supported by Research Fund for the Doctoral Program of Higher Education of China
Supported by Doctoral Program Foundation of Institutions of Higher Education of China
- 16、国家教委《跨世纪优秀人才计划》基金
Trans—Century Training Programme Foundation for the Talents by the State Education Commission
- 17、高等学校骨干教师资助计划资助
Supported by Foundation for University Key Teacher by the Ministry of Education
- 18、霍英东教育基金会青年教师基金资助
Supported by Fok Ying Tung Education Foundation
- 19、广东省自然科学基金资助
Supported by Natural Science Foundation of Guangdong Province, China
- 20、广东省教育厅项目资助
Supported by Educational Commission of Guangdong Province, China
- 21、广东省科技计划项目资助
Supported by Science and Technology Planning Project of Guangdong Province, China
- 22、广东省医学科研基金项目（卫生厅）资助
Supported by Medical Scientific Research Foundation of Guangdong Province, China
- 23、广东省中医药管理局项目资助
Supported by Administration of Traditional Chinese Medicine of Guangdong Province, China
- 24、国家中医药管理局项目资助
Supported by State Administration of Traditional Chinese Medicine of People's Republic of China

科技写作漫谈：基金资助项目的英文表达与标注

不完全统计表明，国内期刊多习惯于将基金资助项目的信息作为论文首页的脚注，国外期刊则多将其作为“致谢”的一部分标注。

通常情况下只需列出项目的资助号即可，不必标注具体的项目名称。如：[Supported by the National Natural Science Foundation of China \(Grant No: 60171009\), the Major State Basic Research Development Program of China \(Grant No: G2000077405\) and the Key Project of Science and Technology of Shanghai \(Grant No: 02DZ/5002\).](#)

对于国家自然科学基金资助项目，通常只需要统一标注“[National Natural Science Foundation of China](#)”和项目的资助号即可，不必再分别标“注面上项目”([General Program](#))，“重点项目”([Key Program](#))，“重大项目”([Major Program](#))等进一步信息。

以下搜集的相关基金项目英文表达的罗列，其中有些可能不甚准确，有的可能已过时或不必要，期盼您多提宝贵意见。

科技部

国家高技术研究发展计划(863 计划)：[National High-tech R&D Program of China \(863 Program\)](#);

国家重点基础研究发展规划(973 计划)：[National Program on Key Basic Research Project \(973 Program\)](#)

国家 985 重点建设项目：[Key Construction Program of the National “985” Project](#)

“九五” 攻关项目：[National Key Technologies R & D Program of China during the 9th Five-Year Plan Period](#)

国家基础研究计划：[National Basic Research Priorities Program of China](#);

国家科技攻关计划：[National Key Technologies R & D Program of China](#);

国家攀登计划—B 课题资助：[Supported by National Climb—B Plan](#)

国家重大科学工程二期工程基金资助：[National Important Project on Science-Phase II of NSRL](#)

教育部

国家教育部科学基金资助：[Science Foundation of Ministry of Education of China](#)

教育部科学技术研究重点(重大)项目资助：[Key \(Key grant\) Project of Chinese Ministry of Education](#)

国家教育部博士点基金资助项目：[Ph.D. Programs Foundation of Ministry of Education of China](#)

高等学校博士学科点专项科研基金: [Research Fund for the Doctoral Program of Higher Education of China \(缩写: RFDP\)](#)

国家教育部博士点专项基金资助: [Doctoral Fund of Ministry of Education of China](#)

中国博士后科学基金: [Supported by China Postdoctoral Science Foundation](#)

国家教育部回国人员科研启动基金资助: [Scientific Research Foundation for Returned Scholars, Ministry of Education of China](#)

国家教育部留学回国人员科研启动金: [Scientific Research Foundation for the Returned Overseas Chinese Scholars, State Education Ministry \(SRF for ROCS, SEM\)](#)

跨世纪优秀人才计划国家教委《跨世纪优秀人才计划》基金: [Trans-Century Training Programme Foundation for the Talents by the State Education Commission](#)

国家教育部优秀青年教师基金资助: [Science Foundation for the Excellent Youth Scholars of Ministry of Education of China](#)

高等学校骨干教师资助计划: [Foundation for University Key Teacher by the Ministry of Education of China](#)

中国科学院

中国科学院基金资助: [Science Foundation of the Chinese Academy of Sciences](#)

中国科学院重点资助项目: [Key Program of the Chinese Academy of Sciences](#)

中国科学院知识创新项目: [Knowledge Innovation Program of the Chinese Academy of Sciences;](#)

中国科学院“九五”重大项目: [Major Programs of the Chinese Academy of Sciences during the 9th Five-Year Plan Period;](#)

中国科学院百人计划经费资助: [One Hundred Person Project of the Chinese Academy of Sciences](#)

中国科学院院长基金特别资助: [Special Foundation of President of the Chinese Academy of Sciences](#)

中国科学院西部之光基金: [West Light Foundation of the Chinese Academy of Sciences](#)

中国科学院国际合作局重点项目资助: [Supported by Bureau of International Cooperation, Chinese Academy of Sciences](#)

中国科学院上海分院择优资助项目: [Advanced Programs of Shanghai Branch, the Chinese Academy of Sciences;](#)

基金委

国家自然科学基金(面上项目; 重点项目; 重大项目): [National Natural Science Foundation of China \(General Program; Key Program; Major Program\)](#);

国家杰出青年科学基金: [National Science Fund for Distinguished Young Scholars](#);

国家自然科学基金国际合作与交流项目: [Supported by Projects of International Cooperation and Exchanges NSFC](#)

海外及香港、澳门青年学者合作研究基金: [Joint Research Fund for Overseas Chinese, Hong Kong and Macao Young Scholars](#)

其他

日本科学技术厅科学家交流项目: [Japan STA Scientist Exchange Program](#)

海峡两岸自然科学基金共同资助: [Science Foundation of Two sides of Strait](#)

“九五”国家医学科技攻关基金资助项目: [National Medical Science and Technique Foundation during the 9th Five-Year Plan Period](#);

核工业科学基金资助: [Science Foundation of Chinese Nuclear Industry](#)

北京正负电子对撞机国家实验室重点课题资助: [BEPC National Laboratory](#)

兰州重离子加速器国家实验室原子核理论中心基金资助: [Supported by Center of Theoretical Nuclear Physics, National Laboratory of Heavy Ion Accelerator of Lanzhou](#)

北京市自然科学基金资助: [Beijing Municipal Natural Science Foundation](#)

河南省教育厅基金资助: [Foundation of He'nan Educational Committee](#)

河南省杰出青年基金(9911)资助: [Excellent Youth Foundation of He'nan Scientific Committee](#)

黑龙江省自然科学基金资助: [Natural Science Foundation of Heilongjiang Province of China](#)

湖北省教育厅重点项目资助: [Educational Commission of Hubei Province of China](#)

江苏省科委应用基础基金资助项目: [Applied Basic Research Programs of Science and Technology Commission Foundation of Jiangsu Province](#)

山西省归国人员基金资助: [Shanxi Province Foundation for Returness](#)

山西省青年科学基金资助: [Shanxi Province Science Foundation for Youths](#)

上海市科技启明星计划资助: [Shanghai Science and Technology Development Funds](#)

东南大学基金资助: [Foundation of Southeast of University](#)

华北电力大学青年科研基金资助: [Youth Foundation of North-China Electric Power University](#)

华中师范大学自然科学基金资助: [Natural Science Foundation of Central China Normal University](#)

西南交通大学基础学科研究基金资助: [Foundation Sciences Southwest Jiaotong University](#)

摘编自《英语科技论文撰写与投稿》(任胜利编著, 科学出版社, 2008年第6次印刷)